

# AVISO Comunitario

Nuestra misión es de proteger a Californianos y el medio ambiente de efectos dañosos de sustancias tóxicas, restaurando recursos contaminados, imponer leyes de residuos peligrosos, reducir la generación de residuos peligrosos, y fomentar la fabricación de productos químicos más seguros.

## Delru/Rigid Flex, Incorporated 875 South East Street Anaheim, CA 92805

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC por sus siglas en inglés), invita al público a revisar y comentar sobre un plan de limpieza propuesto para el sitio Former Delru/Rigid Flex Inc. con sede en Anaheim, CA. El plan de limpieza propuesto, llamado el plan de trabajo Medida correctiva Implementación (CMI, por sus siglas en inglés), describe las actividades del sitio de muestreo ambiental, los resultados y las actividades de limpieza propuestas para el sitio.

DTSC es la agencia estatal que regula la generación, almacenamiento, tratamiento y eliminación de residuos peligrosos en California, y se encargará de supervisar la limpieza en la instalación se ha completado de acuerdo con las normas estatales.

**SITIO HISTORIA:** Former Delru/Rigid Flex, Incorporated (Delru) se compone de aproximadamente 10.880 pies cuadrados y está situado en una zona comercial / industrial.

- Delru/Rigid Flex ha operado en el sitio por lo menos desde 1974.
- Chapado y fabricación de placa de circuito no comenzaron en el lugar hasta que aproximadamente 1.984.
- El 16 de diciembre de 1999, un incendio en la zona de recubrimiento en el lugar destruido la parte más occidental de la instalación. El fuego resultó en el derrame de soluciones de chapado potencialmente peligrosas en el suelo de la habitación de recubrimiento, así como el área abierta sur contigua.
- Una investigación llevada a cabo en junio de 2000 por Foss Ambiental y EPI revelado que el suelo subyacente la habitación chapado tenía impactos menores de bases, ácidos y metales.
- Se realizaron estudios de vapores del suelo dentro y adyacente a la zona del proyecto en el año 2003 y enero de 2014.

### Período de comentarios públicos



**Período de comentarios públicos 12 noviembre, 2015 a 14 diciembre, 2015**

DTSC le invita a revisar y comentar sobre el proyecto de Plan de Trabajo de Medidas Correctivas Implementación.

Por favor, envíe comentarios de 14 de diciembre 2015 a:

#### **Poonam Acharya**

Gerente de proyecto  
5796 Corporate Avenue  
Cypress, Ca 90630  
(714) 484-5471

[Poonam.Acharya@dtsc.ca.gov](mailto:Poonam.Acharya@dtsc.ca.gov)

¿Preguntas?

#### **Bindu Kannan**

Public Participation Specialist  
9211 Oakdale Ave  
Chatsworth, CA 91311

[Bindu.Kannan@dtsc.ca.gov](mailto:Bindu.Kannan@dtsc.ca.gov)

818-717-6567



- El evento de muestreo más reciente de enero 2014 muestra que las concentraciones de PCE en el vapor del suelo debajo del sitio superaron los niveles de detección de California Salud Humana.

## ¿POR QUÉ LA LIMPIEZA ES NECESARIO?

Estudios de vapor del suelo se realizaron en 2003 y 2014. Los resultados de los estudios muestran que los compuestos orgánicos volátiles residuales, principalmente tetracloroetano (PCE) se mantienen por debajo y adyacente a la zona del proyecto. Las concentraciones de PCE residuales no suponen una amenaza significativa para la salud humana. La limpieza propuesta tiene por objeto reducir los trabajadores de impacto potencial del PCE en el sitio. Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA)

## ACTIVIDADES DE LIMPIEZA PROPUESTO

La limpieza propuesto se compone de dos partes:

1. relleno de la excavación con tierra limpia y
2. Instalación de un sistema de ventilación pasiva.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD DURANTE LA LIMPIEZA

Habrà un plan de salud y seguridad de sitio específico en su lugar durante la ejecución del trabajo de campo que va a cumplir con las partes aplicables de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) Reglamento.

## CALIFORNIA LEY DE CALIDAD AMBIENTAL (CEQA)

DTSC ha determinado que las actividades de los proyectos propuestos no tendrán ningún impacto significativo en la ambiente. DTSC ha preparado un Aviso de Exención CEQA (NOE) para este proyecto.

## CÓMO PUEDE PARTICIPAR:

DTSC da la bienvenida a sus comentarios durante el período de comentarios públicos. Al cierre del período de comentarios públicos, y antes de tomar una decisión final sobre la medida correctiva de implementación (CMI) plan de trabajo DTSC estudiará y responderá por escrito a todos los comentarios públicos. Una Respuesta a los Comentarios documento se enviará a todas las personas que presenten observaciones.

## ¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR LOS DOCUMENTOS DEL PROYECTO? De

### DTSC EnviroStor Sitio Web:

[https://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile\\_report.asp?global\\_id=71002755](https://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=71002755)

Además, los mismos documentos también están disponibles en las dos ubicaciones siguientes:

### Sunkist Biblioteca

901 Sunkist St  
Anahiem, CA. 92806  
(714) 765-3577

y,

**La sala de archivos del DTSC ubicada en 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630. Lunes - Viernes, de 8 am a 5 pm, en contacto con Jone Barrio al (714) 484-5337**

### AVISO A LAS PERSONAS CON

**PROBLEMAS AUDITIVOS:** Los usuarios de TTY pueden usar el Servicio de Retransmisión de California al 711 en el estado o 1-800-855-7100 fuera de California.



